



TRU-CURE IR3S



TC-IR3S-01 (904103 PER GLI USA)	TRU-CURE IR3S (NORD AMERICA)
TC-IR3S-02	TRU-CURE IR3S (REGNO UNITO)
TC-IR3S-03	TRU-CURE IR3S (EUROPA)



Per le altre lingue di questo manuale di assistenza e per ulteriori informazioni sul prodotto, scansionare il codice QR qui sopra.

Dichiarazione di conformità CE

Secondo gli istituti di prova e la direttiva sulle macchine, i prodotti Trisk Devilbiss del presente manuale non sono definiti come macchine, pertanto il riferimento alla direttiva sulle macchine non può essere incluso nella presente dichiarazione.

In conformità alla norma EN 17050-1:2010

Noi, Hedson Technologies AB Casella 1530 SE 462 28 Vänersborg Svezia

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti

Trisk Devilbiss TRU-CURE IR3S

che vengono utilizzati per accelerare l'essiccazione della vernice, a cui si riferisce la presente dichiarazione, sono conformi alle seguenti norme

EN 60335-1:2002	Specifiche per la sicurezza degli apparecchi elettrici per uso domestico e similare +A11+A1+A12	
Requisiti generali +A2+A13		
EN 60335-2-45:2002	Specifiche per la sicurezza degli apparecchi elettrici per uso domestico e similare +A1	Requisiti particolari
EN 61000-6-3	Compatibilità elettromagnetica, standard di emissione generico	
EN 61000-6-2	Compatibilità elettromagnetica, standard generico di immunità	
EN 61000-3-3	Limitazione delle fluttuazioni di tensione	
EN ISO 9001	Sistema di gestione della qualità	
EN61000-3-12	Limiti per le emissioni di corrente armonica	

Dichiarazione di conformità:

La norma EN61000-3-2 non si applica a questa apparecchiatura professionale. Tuttavia, è conforme alla norma EN61000-3-12 a condizione che la potenza di cortocircuito S_{sc} sia maggiore o uguale a 300kVA o che la corrispondente corrente di cortocircuito I_{sc} sia maggiore o uguale a 430A nel punto di interfaccia tra l'utente e la rete elettrica pubblica.

In conformità con le disposizioni delle seguenti direttive nella loro versione più attuale

2014/35/UE	Direttiva sulla bassa tensione
2014/30/UE	Compatibilità elettromagnetica

Vänersborg, Svezia, febbraio 2023



Linus Ekfeldt

Direttore della società di prodotti IRT

Dichiarazione di conformità UKCA

Noi, Hedson Technologies AB Casella 1530 SE 462 28 Vänersborg Svezia

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti

Trisk Devilbiss TRU-CURE IR3S

che vengono utilizzati per accelerare l'essiccazione della vernice, a cui si riferisce la presente dichiarazione, sono conformi alle seguenti norme

EN 60335-1:2002	Specifiche per la sicurezza degli apparecchi elettrici per uso domestico e similare +A11+A1+A12	
Requisiti generali +A2+A13		
EN 60335-2-45:2002	Specifiche per la sicurezza degli apparecchi elettrici per uso domestico e similare +A1	Requisiti particolari
EN 61000-6-3	Compatibilità elettromagnetica, standard di emissione generico	
EN 61000-6-2	Compatibilità elettromagnetica, standard generico di immunità	
EN 61000-3-3	Limitazione delle fluttuazioni di tensione	
EN ISO 9001	Sistema di gestione della qualità	
EN61000-3-12	Limiti per le emissioni di corrente armonica	

Dichiarazione di conformità:

La norma EN61000-3-2 non si applica a questa apparecchiatura professionale. Tuttavia, è conforme alla norma EN61000-3-12 a condizione che la potenza di cortocircuito S_{sc} sia maggiore o uguale a 300kVA o che la corrispondente corrente di cortocircuito I_{sc} sia maggiore o uguale a 430A nel punto di interfaccia tra l'utente e la rete elettrica pubblica.

In conformità con le disposizioni delle seguenti direttive nella loro versione più attuale

Regolamento 2016 sul materiale elettrico (sicurezza)

Regolamento sulla compatibilità elettromagnetica 2016

Regolamento 2012 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Vänersborg, Svezia, febbraio 2023



Linus Ekfeldt

Direttore della società di prodotti IRT

In questa scheda tecnica, le parole **AVVERTENZA**, **CAUTELA** e **NOTA** sono utilizzate per sottolineare importanti informazioni sulla sicurezza, come di seguito indicato:

⚠ ATTENZIONE

Pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare gravi lesioni personali, morte o ingenti danni materiali.

⚠ ATTENZIONE

Pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare lievi lesioni personali, danni al prodotto o alla proprietà.

NOTA

Informazioni importanti per l'installazione, il funzionamento o la manutenzione.

⚠ ATTENZIONE

Prima di utilizzare questa apparecchiatura, leggere le seguenti avvertenze.



LEGGERE IL MANUALE

Prima di utilizzare l'apparecchiatura di finitura, leggere e comprendere tutte le informazioni sulla sicurezza, il funzionamento e la manutenzione fornite nel manuale operativo.



FORMAZIONE DEGLI OPERATORI

Tutto il personale deve essere addestrato prima di utilizzare le apparecchiature di finitura.



PERICOLO DI USO IMPROPRIO DELLE APPARECCHIATURE

L'uso improprio dell'apparecchiatura può causarne la rottura, il malfunzionamento o l'avvio inaspettato, con conseguenti gravi lesioni.



BLOCCO / TAG-OUT

La mancata disconnessione, disconnessione, blocco ed etichettatura di tutte le fonti di alimentazione prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura può causare lesioni gravi o morte.



ATTREZZATURA AUTOMATICA

Le apparecchiature automatiche possono avviarsi improvvisamente senza preavviso.



PROCEDURA DI SCARICO DELLA PRESSIONE

Seguire sempre la procedura di scarico della pressione indicata nel manuale di istruzioni dell'apparecchiatura.



MANTENERE LE PROTEZIONI DELL'ATTREZZATURA IN POSIZIONE

Non utilizzare l'apparecchiatura se i dispositivi di sicurezza sono stati rimossi.



SAPERE DOVE E COME SPEGNERE L'APPARECCHIATURA IN CASO DI EMERGENZA



INDOSSARE OCCHIALI DI SICUREZZA

Il mancato utilizzo di occhiali di sicurezza con schermi laterali può causare gravi lesioni agli occhi o cecità.



ISPEZIONE QUOTIDIANA DELL'APPARECCHIATURA

Ispezionare quotidianamente l'apparecchiatura per verificare l'eventuale presenza di parti usurate o rotte. Non utilizzare l'apparecchiatura se non si è sicuri delle sue condizioni.



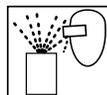
NON MODIFICATE MAI L'APPARECCHIATURA

Non modificare l'apparecchiatura senza l'approvazione scritta del produttore.



PERICOLO DI RUMORE

Si può essere feriti da un forte rumore. Durante l'uso di questa apparecchiatura può essere necessaria una protezione per l'udito.



PERICOLO DI PROIETTILE

Si può essere feriti da liquidi o gas che si sprigionano sotto pressione o da detriti che volano.



PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO

Le parti mobili possono schiacciare e tagliare. I punti di contatto sono fondamentalmente tutte le aree in cui sono presenti parti in movimento.



CARICA STATICA

Il fluido può sviluppare una carica statica che deve essere dissipata attraverso una corretta messa a terra dell'apparecchiatura, degli oggetti da spruzzare e di tutti gli altri oggetti elettricamente conduttivi presenti nell'area di erogazione. Una messa a terra o una scintilla non corretta possono causare una condizione di pericolo e provocare incendi, esplosioni o scosse elettriche e altre gravi lesioni.



INDOSSARE UN RESPIRATORE

L'inalazione di fumi tossici può causare gravi lesioni o morte. Indossare un respiratore come raccomandato dalla scheda di sicurezza del produttore del fluido e del solvente.



FLUIDI E FUMI TOSSICI

Fluidi pericolosi o fumi tossici possono causare gravi lesioni o morte se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati, iniettati o ingeriti. Imparare e conoscere i rischi specifici dei fluidi utilizzati.



RISCHIO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE

La messa a terra non corretta dell'apparecchiatura, la scarsa ventilazione, le fiamme libere o le scintille possono causare una condizione di pericolo e provocare incendi o esplosioni e gravi lesioni.



ALLARME MEDICO

Qualsiasi lesione causata da un liquido ad alta pressione può essere grave. In caso di infortunio o anche solo di sospetto di infortunio:

- Recarsi immediatamente al pronto soccorso.
- Comunicare al medico il sospetto di una lesione da iniezione.
- Mostrare al medico queste informazioni mediche o la scheda di allerta medica fornita con l'apparecchiatura di spruzzatura airless.
- Comunicare al medico il tipo di liquido spruzzato o erogato.



RICHIEDERE IMMEDIATAMENTE L'INTERVENTO DI UN MEDICO

Per evitare il contatto con il fluido, tenere presente quanto segue:

- Non puntare mai la pistola/valvola verso qualcuno o una parte del corpo.
- Non mettere mai le mani o le dita sopra l'ugello di spruzzo.
- Non tentare mai di arrestare o deviare le perdite di liquido con la mano, il corpo, un guanto o uno straccio.
- Prima di spruzzare, è necessario che la protezione della punta sia sempre montata sulla pistola a spruzzo.
- Assicurarsi sempre che la sicura del grilletto della pistola sia attivata prima di spruzzare.

È RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO FORNIRE QUESTE INFORMAZIONI ALL'OPERATORE DELL'APPARECCHIATURA. PER ULTERIORI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA DI QUESTA APPARECCHIATURA, CONSULTARE L'OPUSCOLO SULLA SICUREZZA GENERALE DELL'APPARECCHIATURA (77-5300).

TRU CURE IR3S - INFORMAZIONI GENERALI

CAMPO DI APPLICAZIONE

I Trisk Devilbiss IR3S sono progettati per garantire una polimerizzazione accelerata e uniforme della maggior parte dei materiali per la carrozzeria. Essiccazione tipica di stucchi, riempitivi, fondi e finiture, sia a base d'acqua che a base di solventi. Il suo luogo di utilizzo è l'area di preparazione e di finitura. Nell'industria automobilistica e nei settori di riparazione dei veicoli, viene utilizzato per asciugare piccole aree e curare i materiali prima della lucidatura.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

I sistemi Trisk Devilbiss IR3S, facilmente manovrabili, sono dotati di cassette a doppia e singola lampada per una facile regolazione e flessibilità intorno alle parti curve senza sacrificare la distribuzione del calore. Il design semplifica la regolazione della cassetta. Le lampade IR e i riflettori sono protetti da una rete contro i danni meccanici. L'unità di controllo consente il flash off (50% di potenza) e il full bake (100% di potenza). Il tempo può essere impostato individualmente per ciascuna modalità (0-30 min).

VANTAGGI PARTICOLARI

Design unico del riflettore

Trisk Devilbiss IR3S è dotato di un esclusivo riflettore a lamelle che genera un'intensità e una temperatura di polimerizzazione estremamente uniforme su tutta la superficie. In questo modo si garantisce un tempo di polimerizzazione il più rapido possibile, riducendo al minimo il rischio di sovra-cottura o di bruciare sezioni del rivestimento.

DATI TECNICI

Schema elettrico, vedere pagina 9.

Tensione nominale	220V - 240 V, 50/60Hz monofase
Potenza nominale	3 emettitori, piena potenza 3000 W
Elementi di riscaldamento	3 quarzo, filamento di tungsteno, emettitori a infrarossi
Fusibile*	16 A lento, tipo C (UK 13A) (NA 20 A)
Peso	35 kg
Livello di rumore	Meno di 70 dB (A)
Temperatura ambiente massima durante il funzionamento	40°C
Temperatura ambiente massima durante lo stoccaggio e il trasporto	70°C

* L'essiccatore deve essere alimentato da un fusibile consigliato.

ISTRUZIONI PER IL PROPRIETARIO

Il proprietario dell'essiccatore mobile deve redigere istruzioni d'uso chiare, adeguate alle condizioni locali del sito e ai requisiti nazionali/regionali applicabili, e metterle a disposizione di tutti gli utenti.

Gli utenti dell'asciugatrice mobile devono attenersi alle presenti istruzioni per l'uso. L'utente dell'essiccatore mobile deve sempre assicurarsi che venga rispettata una ventilazione tecnica sufficiente in conformità ai requisiti nazionali/regionali applicabili.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

Smaltire gli articoli esauriti presso il più vicino centro di protezione ambientale per il riciclaggio.

⚠ AVVERTENZE

INCENDIO ED ESPLOSIONE

Non utilizzare un'area prima che sia stata controllata e liberata da materiali combustibili e/o infiammabili.

Non utilizzare in un'area in cui l'aria può contenere polveri, gas o vapori liquidi infiammabili.

Non dirigere mai l'apparecchio di riscaldamento verso un recipiente sotto pressione.

Non dirigere mai l'apparecchio di riscaldamento verso materiali combustibili o infiammabili.

Se la distanza dall'oggetto è inferiore a 60 cm, la temperatura può aumentare rapidamente e il rischio di incendio aumenta.

APPARECCHIATURE ELETTRICHE

L'essiccatore mobile funziona con una tensione elettrica altamente pericolosa.

ACCESSO ALLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE

Prima di accedere alle parti sotto tensione, rimuovere il connettore principale dalla presa a muro. Solo gli elettricisti professionisti possono accedere direttamente alle apparecchiature elettriche.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.

ATTENZIONE!

Radiazione termica intensa. Mani, viso e altre parti del corpo devono essere esposte il meno possibile alle radiazioni termiche.

TRU CURE IR3S - ISTRUZIONI PER L'USO

IR3S - OPERAZIONI

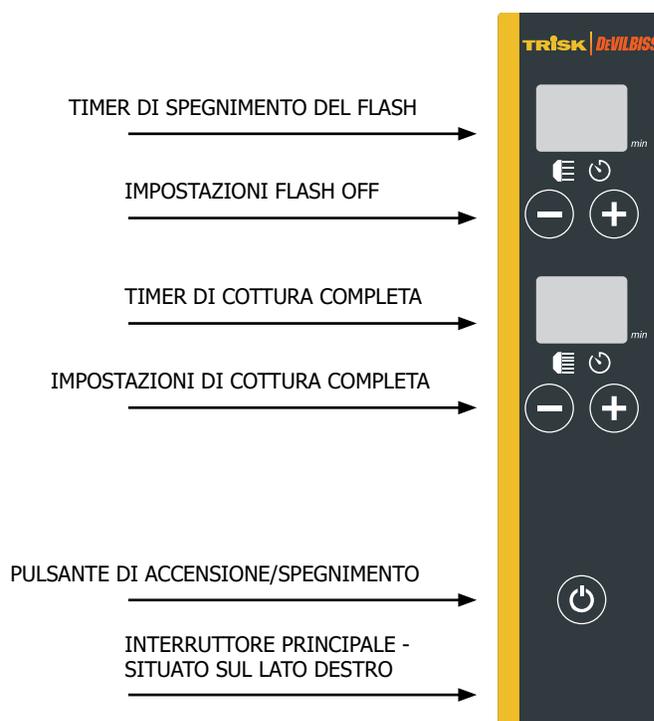
Accendere l'interruttore principale. In questo modo si avvia l'elettronica. Quattro punti lampeggiano in sequenza per indicare l'avvio. Successivamente, il display superiore mostrerà 1P (monofase). Il display inferiore indica la frequenza di alimentazione di 50 o 60 Hz.

Al termine della sequenza di avvio, i display visualizzano i tempi di polimerizzazione attivi in minuti. Flash-off in alto e cottura completa in basso.

Utilizzare i pulsanti + e - sotto i display per modificare le impostazioni. Premendo continuamente i pulsanti si aumenta rapidamente l'impostazione. Ogni timer può essere impostato tra 0 e 30 minuti. Le impostazioni rimangono invariate anche dopo lo spegnimento e servono come impostazione predefinita per la successiva operazione di polimerizzazione.

Avviare la polimerizzazione premendo il pulsante On/Off. Il timer attivo lampeggia e il riscaldatore si spegne automaticamente allo scadere del tempo impostato.

Dopo un periodo di inattività di 30 minuti, l'unità entra in modalità stand-by quando un punto in ciascun display lampeggia. Premendo un pulsante qualsiasi, l'unità si riattiva.



NOTE

La distanza minima di polimerizzazione è di 50 cm e quella ottimale di 60 cm.

Il timer FLASH OFF controlla la durata dell'uscita a mezza potenza degli emettitori. Il timer FULL BAKE controlla la durata della piena potenza degli emettitori. Se si utilizzano entrambi i timer FLASH OFF e FULL BAKE, il timer FLASH OFF eseguirà il conto alla rovescia per primo e allo spegnimento si attiverà automaticamente il timer FULL BAKE.

Per arrestare l'unità prima dello scadere del tempo, premere il pulsante On/Off.

È possibile modificare i timer anche durante la polimerizzazione.

Se la temperatura all'interno dell'unità di controllo supera i 65°C (149°F), l'unità si spegne. Il display superiore indica Ot (sovratemperatura) e quello inferiore la temperatura effettiva. Ripristino automatico quando la temperatura scende sotto i 55°C (131°F) e l'unità è di nuovo pronta per il funzionamento.

MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA

NOTA

Utilizzare solo lampade originali Trisk Devilbiss con la corretta potenza.

1. Scollegare l'alimentazione.
2. Rimuovere la rete.
3. Rimuovere la vecchia lampada.
4. Installare la nuova lampada seguendo l'ordine inverso.

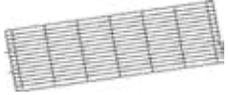
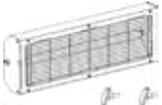
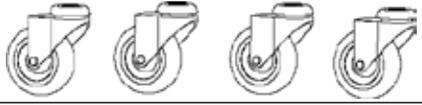
ATTENZIONE

Non toccare la nuova lampada con le dita. Rimuovere la carta protettiva della lampada dopo averla installata.

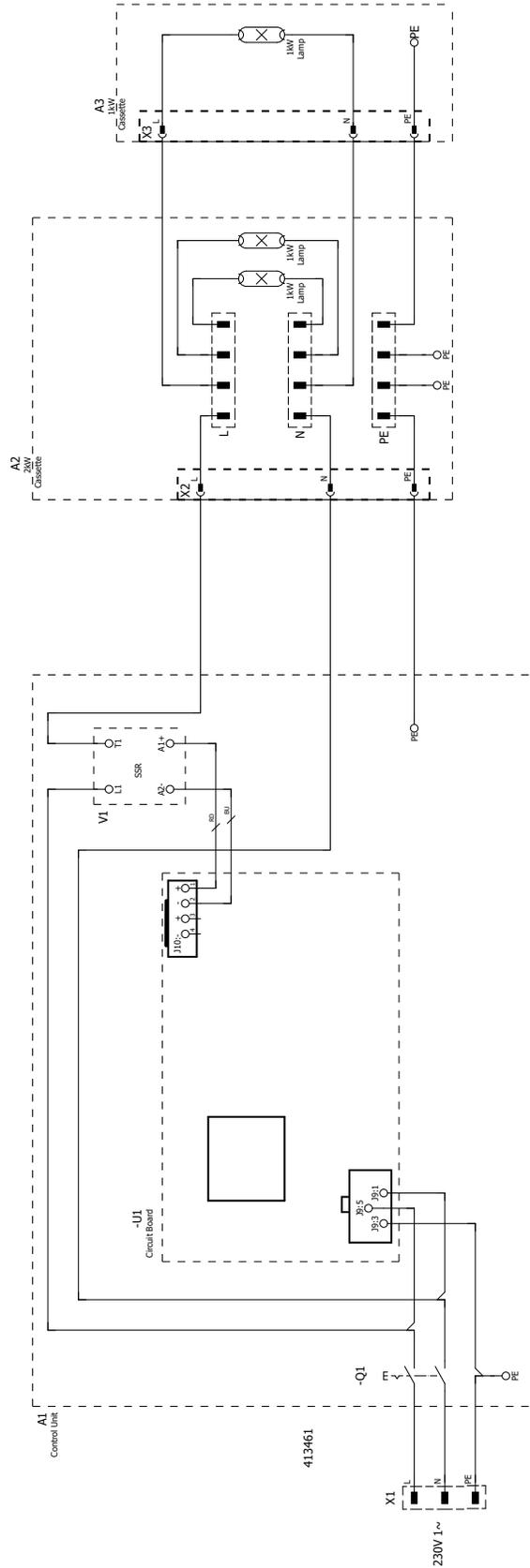
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
Spremitura con solvente	Unità troppo vicina al pannello Tempo di spegnimento del flash insufficiente Il sistema di verniciatura ha un diluente rapido	Allontanare l'unità Aumenta il tempo di spegnimento del flash Utilizzare un diluente standard o lento
Poca tenuta o morbidezza del film di vernice	Unità troppo lontana Tempo di cottura insufficiente Peso eccessivo della pellicola	Avvicinare l'unità Aumentare il tempo di cottura completo Applicare strati più leggeri
Morbidezza al limite della riparazione	Riparazione troppo grande per l'unità I.R.	Dividere l'area in due, spostare l'unità per la seconda applicazione. Se si utilizza il flash off, non sarà necessario per la seconda applicazione.
Difficoltà di lucidatura dei pennini sporchi	Ciclo di cottura troppo lungo Unità troppo vicina al pannello	Riduzione del tempo di polimerizzazione Allontanare l'unità

RICAMBI

IMMAGINE	PARTE N.	DESCRIZIONE
	410-1000 991000 per gli USA	IAMPADA DA 1 KW IR QUARTS
	410-1001 991001 per gli USA	RIFLETTORE
	410-1002 991002 per gli USA	RETE DI PROTEZIONE
	410-1003 991003 per gli USA	CASSETTA 1 KW COMPLETA
	410-1004 991004 per gli USA	2 KW CASSETTA COMPLETA IR3S
	410-1008	UNITÀ DI CONTROLLO COMPLETA IR3S (EU)
	410-1007	UNITÀ DI CONTROLLO COMPLETA IR3S (UK)
	410-1006 991006 per gli USA	UNITÀ DI CONTROLLO COMPLETA IR3S (NA)
	410-1013 991013 per gli USA	CASTOR
	410-1016	SET DI CAVI DA 5 M (EU)
	410-1015	SET DI CAVI DA 5 M (UK)
	410-1014 991014 per gli USA	SET DI CAVI DA 5 M (NA)
	410-1017 991017 per gli USA	CAVO DI ALIMENTAZIONE 0,5 M - DA CASSETTA A CASSETTA
	410-1020 991020 per gli USA	CAVO DI ALIMENTAZIONE - UNITÀ DI CONTROLLO A CASSETTA

SCHEMA ELETTRICO



NOTE

POLITICA DI GARANZIA

Questo prodotto è coperto dalla garanzia limitata sui materiali e sulla lavorazione di Carlisle Fluid Technologies. L'uso di parti o accessori di provenienza diversa da Carlisle Fluid Technologies annulla tutte le garanzie. La mancata osservanza delle indicazioni di manutenzione fornite può invalidare la garanzia.

Per informazioni specifiche sulla garanzia, contattare Carlisle Fluid Technologies.

Per assistenza tecnica o per trovare un distributore autorizzato, contattare una delle nostre sedi internazionali di vendita e assistenza clienti.

Regione	Industriale/Automotive	Rifinitura automobilistica
America	Tel: 1-800-992-4657 Fax: 1-888-246-5732	Tel: 1-800-445-3988 Fax: 1-800-445-6643
Europa, Africa, Medio Oriente, India		Tel: +44 (0)1202 571 111 Fax: +44 (0)1202 573 488
Cina		Tel: +8621-3373 0108 Fax: +8621-3373 0308
Giappone		Tel: +81 45 785 6421 Fax: +81 45 785 6517
Australia		Tel: +61 (0) 2 8525 7555 Fax: +61 (0) 2 8525 7575

Per informazioni aggiornate sui nostri prodotti, visitate il sito www.carlisleleft.com

Carlisle Fluid Technologies è leader mondiale nelle tecnologie di finitura innovative. Carlisle Fluid Technologies si riserva il diritto di modificare le specifiche delle apparecchiature senza preavviso.

BGK™, Binks®, DeVilbiss®, Hosco®, MS® Ransburg® sono tutti marchi registrati di Carlisle Fluid Technologies, LLC.

©2023 Carlisle Fluid Technologies, LLC. Tutti i diritti riservati.

